

REČANSKÝ SPRAVODAJ



RÉTEI HÍRVIVŐ

NOVINY OBYVATEĽOV REČE

RÉTE LAKOSAINAK LAPJA

2. ČÍSLO 10. ROČNÍK – DECEMBER – 2020

2. SZÁM 10. ÉVFOLYAM – 2020 – DECEMBER

Naším milým čitateľom a občanom našej obce prajeme
radostné vianočné sviatky a šťastný nový rok 2021!

Kedves olvasóinknak és községünk minden lakosának
kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!

Úprimné pranie je pre každého človeka ako dar. Poteší každého, od dieťaťa až po starých rodičov, kolegov, kamarátov, susedov.

Nezabudnime preto na svojich blízkych v čase Vianoc, kedy majú ľudia k sebe bližšie ako zvyčajne.

Prajem vám v mene svojom, v mene poslancov OZ, kolektívu OcÚ pokojné, pohodou a šťastím naplnené vianočné sviatky a v novom roku 2021 veľa zdravia, úspechov, porozumenia, radosti, ale aj oduševnenia a elánu, aby sme všetci úspešne zvládli všetky povinnosti tak v súkromnom, ako aj pracovnom živote a mali z nich radosť a uspokojenie.

Nech vám tieto Vianoce prinesú pohodu, šťastie, lásku a úspešné vykročenie do nového roku.

Az őszinte jókívánság minden ember számára olyan, mint az ajándék. Mindenkinél örömet szerez, a kisgyermektől a nagyszülőig, munkatársaknak, barátoknak, szomszédoknak.

Ne feledkezzünk meg ezért hozzátartozóinkról karácsonykor, amikor az emberek közelebb kerülnek egymáshoz mint máskor.

Kívánok önöknek a saját nevemben, az önkormányzat és a hivatal alkalmazottai nevében békés, örömteli karácsonyi ünnepeket és a 2021-es évben jó egészséget, megértést, örömet, de lelkesedést és lendületet is, hogy kötelességeinket sikeresen teljesíthessük a magánéletben és a munkahelyeinken is örömeinkre és megelégedésünkre.

Hozzon önöknek ez a karácsony békét, boldogságot, szeretetet és sikerekben gazdag új évet.

starosta – polgármester



K ODPADOVÉMU HOSPODÁRSTVU

A HULLADÉKGAZDÁLKODÁSHOZ

Milí obyvatelia!

V tomto článku by sme vám chceli priblížiť 4 tematické okruhy:

1. *Stláčanie odpadu*
2. *Bioodpad*
3. *Recyklácia papiera*
4. *Poplatky*

Stláčanie odpadu – stláčajme odpad, ušetríme miesto. Nestlačený odpad zbytočne zaberá veľa miesta a v konečnom dôsledku zberová spoločnosť odváža vzduch. Platí to najmä pre plastové fľaše, kartónové krabice či plechovky. Preto je veľmi dôležité obal pred vyhodnotením stlačiť a zmenšiť jeho objem. Ak sa odpad pred vyhodnotením nestlačí, vrecia sa plnia rýchlejšie a ďalší odpad sa už do nich nezmestí. Čím viac odpadu sa zmestí do vreca, tým viac sa zníži interval zvozu. Menej jazd znamená čistejší vzduch.

Bioodpad – do kontajnera na bioodpad patrí tráva, burina, zvyšky obilnín a vajec, rastliny, seno, slama, zemina z kvetín, hobliny a piliny, popadané ovocie, šupky z ovocia, zvyšky zeleniny, listy a drvené vetvy, kávový a čajový odpad vrátane filtrov.

Do bioodpadu nepatria: plienky, mäso, kosti, oleje a tuky, tekuté, veľmi mastné potraviny, obaly od potravín, uhynuté zvieratá, biologicky nerozložiteľné odpady, uhoľný popol, smeti z ulice, sáčky z vysávača, cigaretové ohorky, hnoj, slepačí trus, podstielka z chovu drobných zvierat.

Recyklácia papiera – papier v dnešnej dobe zohráva významnú úlohu a je aj napriek súčasným vyspelým elektronickým technológiám neodmysliteľnou súčasťou života nielen pre školákov či podnikateľov, ale aj pre obalový priemysel.

Papier sa vyrába zhutnením celulózy, ktorá sa získava väčšinou z ihličnatých stromov, ako je smrek, jedľa, ale pri jeho výrobe môžu byť použité aj iné drevinové materiály. Na výrobu jednej tony papiera je potrebné použiť približne 2 až 3 tony dreva, veľké množstvo vody a elektriny. Papier patrí do skupiny dobre recyklovateľných materiálov, ale nedá sa recyklovať donekonečna – vlákna celulózy sa pri opakovanom recyklovaní skracujú. Papier je preto možné recyklovať len 5 až 7-krát. Poslednou formou recyklácie je napríklad obal na vajíčka a rolka od toaletného papiera. Papier tvorí približne 14 % hmotnosti v celkovom množstve komunálneho odpadu z domácností. Na to, aby mohol byť papier recyklovaný, je potrebné ho pred vyhodnotením vytriediť.

Čo teda patrí do triedeného zberu papiera?

Patria sem – noviny, časopisy, kancelársky papier, zošity, reklamné letáky, plagáty, krabice a kartóny, papierové obaly a pod.

Nepatria sem – väzbové obaly kníh, mokré, mastný alebo znečistený papier, asfaltový a dechtový papier, použité plienky a hygienické potreby, alobal.

Dôležitým pravidlom je krabice pred vyhodnotením zložiť na plocho, aby bol ich objem čo najmenší a neobsahoval zbytočne veľa vzduchu. Zostane tak viac miesta pre ďalší odpad. Papier, ktorý vytriedime, nesmie byť znečistený, mokrá ani mastný.

Aký význam má triedenie papiera?

Triedením papiera šetríme nielen lesy, ale tiež vodné zdroje a energiu. Z vytriedeného papiera sa ďalej vyrába novinový papier, zošity, lepenkové krabice, toaletný papier, puzzle, obaly na vajíčka a podobne. 1 tona zberového papiera zachráni 17 stromov.

Čo sa deje s papierom po vytriedení a vyhodnení?

Vybieraný papier je potrebné ešte dotriediť na jednotlivé druhy, nakoľko sa každý druh papiera inak spracováva. Následne sa papier lisuje do balíkov a odváža sa k spracovateľom. Pri recyklácii sa papier namáča, rozvlákňuje, odstraňujú sa z neho lepidlá, spinky a tlačiarenská farba a nakoniec sa suší a lisuje, aby sa z neho mohli vyrobiť nové papierové produkty.

Poplatky – ako sme už naznačili v predošlom čísle našich novín, samosprávy výrazne zvyšovali poplatky za odpad. My sme vlani ešte nepristúpili k zvyšovaniu aj napriek tomu, že sa nám poplatky

Kedves lakosok!

Ebben az írásban 4 témakört közelítünk meg:

1. *A hulladék térfogatának csökkentése*
2. *Biohulladék*
3. *A papír újrahasznosítása*
4. *Illetékek*

A hulladék térfogatának csökkentése – amit lehet, tömörítsük, hogy helyet spórolhassunk. Ne hagyjuk, hogy a vállalatnak levegőt kelljen szállítania, hisz azt is meg kell fizetnünk. Ez főleg a műanyag flakonokra vonatkozik, a kartonra, pléhdobozokra.

Biohulladék – a biokukába tartozik a fű, gyom, gabona-és tojásmaradék, növények, széna, szalma, virágföld, fűrészporsó és forgács, a lehullott gyömolcs, zöldségmaradék, falevelek, darált ágak, kávé-és teamaradék, s nem a kommunális hulladék közé.

Nem tartoznak ide a pelenkák, hús, csontok, zsírok és olajok, zsíros élelmiszerek, elhullott állatok, szénhamu, utcai szemét, cigarettacsikk, trágya.

A papír újrahasznosítása – a papír napjainkban jelentős szerepet játszik életünkben. Cellulózból készül, melyet nagyrészt túlévelű fákból nyerünk, mint a lucfenyő, jegenyefenyő, de gyártására egyéb anyagot is használnak. 1 tonna papír előállítására 2-3 tonna faanyagra, nagy mennyiségű vízre és villanyáramra van szükség. A papírt 5-7-szer lehet újra felhasználni, az utolsó lépésben pl. tojástartót készítenek. A papír a háztartási hulladék 14%-át teszi ki. Ahhoz, hogy az eldobott papírt újra használni tudjuk, osztályozni kell.

Mi tartozik az osztályozott papír közé?

Ide tartoznak – újságok, folyóiratok, irodai papír, füzetek, röplapok, papírdobozok.

Nem tartoznak ide – keménykötésű könyvek borítói, vizes, zsíros, szennyezett papír, kátránypapír.

A dobozokat szét kell szedni, hogy minél kisebb helyet foglaljanak el. Az osztályozott papír nem lehet szennyezett, vizes és zsíros.

Milyen jelentősége van a papír osztályozásának?

A papír osztályozásával nemcsak az erdőket kíméljük, hanem a víz-és energiaforrást is. Az osztályozott papírból újságpapírt, füzeteket, kartondobozokat, toalettpapírt, puzzle, tojástartót és egyéb termékeket gyártanak. 1 tonna összegyűjtött papír 17 fát ment meg.

Mi történik a papírral az osztályozás után?

Az összegyűjtött papírt még rendszerezni kell, összepréselni. Az újrafeldolgozásnál a papírt beáztatják, rostokra bontják, eltávolítják a ragasztót, iratkapcsot, festéket, végül szárítják és préselik, hogy új papírterméket készíthessenek belőle.

Illetékek – ahogy már a faluújság előző számában említettük, az önkormányzatok jelentősen emelték a szemétdíjat. Községünk vezetése tavaly még nem tette meg ezt a lépést annak ellenére sem, hogy a hulladék utáni díj évente emelkedik. Igyekeztünk a hiányzó anyagiakat saját pénzforrásból fedezni. A Legfelsőbb Ellenőrző Hivatal utasítása alapján a községek nem fizethetnek rá a hulladékra, de nem lehetnek nyereségesek sem.

A hulladék utáni díj nem a faluvezetés függvénye. Minden községnek alkalmazkodnia kell az adott körülményekhez, melyeket törvény szabályoz. A szemétdíj csak a hulladék elhelyezéséért

každoročne zvyšujú. Snažili sme sa vykryť vzniknuté nedostatky z vlastných vnútorných finančných zdrojov. Na základe pokynov Najvyššieho kontrolného úradu obec nemôže doplácať na odpady, avšak nemôže byť v tomto smere ani zisková.

Poplatky nezávisia od rozhodnutia obce. Každá obec sa musí prispôbiť daným podmienkam, ktoré sú legislatívne podchytené. Veď poplatky za uloženie odpadu sa každým rokom zvyšujú tak, ako sme to znázornili v predošlých novinách. K tomu je potrebné pripočítať zvyšovanie minimálnej mzdy, ako aj ceny pohonných hmôt. Nehovoriac o povinnom zavedení odvozu zložiek ako oleje a tuky, kuchynský odpad, bioodpad a pod., za ktoré obec taktiež platí nemalé finančné prostriedky.

Na základe uvedených skutočností je obec nútená zvyšovať poplatky dovtedy, kým nedosiahne v tomto smere vyrovnané hospodárenie, teda aby príjmy v danej oblasti boli rovnaké ako výdavky.

Vážení občania!

V mesiaci november bola obci doručená nová odpadová cenová relácia od firmy AVE. Vedenie našej obce, ako aj starostovia seneckého okresu – všetci sme boli šokovaní z cien, ktoré stúpili niekoľkonásobne. Vyvolali sme jednanie s firmou AVE, aby nám odôvodnila enormný nárast cien.

Predstavitelia firmy vychádzajú z politiky štátu, ktorou tlačí vysokými cenami na obyvateľov. Nakoľko štát nemá v pláne otvárať nové, ba ani rozširovať už existujúce skládky, musíme sa naučiť poriadne recyklovať. Ďalším významným problémom je problematika skládky v Senci. Skládka je v súčasnej dobe pozastavená, firma odváža odpad do ďalekých skládok. Tým sa výrazne zvyšuje cena dopravy.

Podrobnejšie odôvodnenie, ktoré nám firma zašle písomne, bude zverejnené na webovom sídle obce. Vzhľadom na takúto výšku poplatkov sa bude obec snažiť nájsť riešenia, napr. umožniť uhradiť poplatok v 2 splátkach a zaviesť množstvový zber odpadu, ktorý považujeme za spravodlivejší postup.

Pre lepšiu ilustráciu vám prikkladáme porovnanie cien z roku 2020 a nových cien platných pre rok 2021.

emelkedik minden évben úgy, ahogy az kitűnik a faluújság előző számának táblázatából. Ehhez még hozzá kell számítani a minimálbér emelkedését valamint az üzemanyag emelkedését is. Nem beszélve az olaj, zsír, konyhai hulladék, biohulladék kötelező szállításáról, amelyért szintén fizetni kell.

A fent említett tények alapján a község addig kénytelen a szemétdíjat emelni, míg el nem éri az egyensúlyt, vagyis a bevétel és a kiadás mérlegegyenlőségét.

Tisztelt lakosok!

Novemberben a falu új hulladékárjegyzéket kapott az AVE vállalatától. A falu vezetését, valamint a Szenci járás polgármestereit sokkolták az árak, amelyek többszörösével magasabbak. Tárgyalásokat kezdeményeztünk az AVE-val a hatalmas áremelkedés indoklása érdekében.

A társaság képviselői az állam politikáját vették alapul, amely magas árakkal nyomást gyakorol a lakosságra, mivel nem tervezik új vagy akár a meglévő hulladéklerakók bővítését. Meg kell tanulnunk a megfelelő hulladékosztályozást. Egy másik jelentős probléma a szenci hulladéklerakó kérdése. A hulladéklerakó jelenleg szünetel, a társaság távolabbi hulladéklerakókba szállítja a hulladékot. Ott jelentősen megnő az utidő.

A társaság írásban részletesebb indoklást küld nekünk, amelyet a község honlapján teszünk közzé. Ilyen díjakhoz az önkormányzat megpróbál megoldásokat találni, mint pl. engedélyezni a díj 2 részletben történő megfizetését és bevezetni a mennyiségi hulladékgyűjtést, amelyet igazságosabb eljárásnak tartunk.

Illusztrációként mellékeljük a 2020-as és 2021-es új árakat.

Ceny za zneškodnenie odpadov do r. 2020 / A hulladék kezelésének ára 2020-ig

Kat. číslo odpadu Hulladék katalógus- szám	kategória kategória	Názov služby Szolgáltatások	Merná jed- notka Mértékegység	Cena v € bez DPH Ár ÁFA nélkül	Cena v € s DPH Ár ÁFA-val
20 03 01	O	Zneškodnenie odpadu – zmesový komunálny odpad Hulladékkezelés - vegyes háztartási hulladék	t	30,77 €	36,92 €
20 02 01	O	Biologicky rozložiteľný odpad - mix (tráva, listie, burina, konáre) Biológiailag lebomló hulladék - keverék (fű, levelek, gyomok, ágak)	t	27,50 €	33 €
20 03 07	O	Zneškodnenie odpadu - objemný odpad Hulladékkezelés - mennyiségi hulladék	t	30,77 €	36,92 €
20 03 08	O	Zneškodnenie odpadu - drobný stavebný odpad Hulladékkezelés – építkezési hulladék	t	7,31 €	8,77 €
20 02 02 17 05 04	O	Zemina a kamenivo Föld és kövek	t	7,31 €	8,77 €
17 09 04	O	Zneškodnenie odpadu - zmiešané odpady zo stavieb a demolácií iné ako uvedené v 17 09 01, 17 09 02 a 17 09 03 Hulladéktárolás - vegyes építési és bontási hulladékok, amelyek nem szerepelnek a 17 09 01, 17 09 02 és 17 09 03 pontokban	t	38,30 €	45,96 €

Ceny za zneškodnenie odpadov od r. 2021 / A hulladék kezelésének ára 2021-től

Kat. číslo odpadu Hulladék katalógus- szám	kategória kategória	Názov služby Szolgáltatások	Merná jed- notka Mértékegység	Cena v € bez DPH Ár ÁFA nélkül	Cena v € s DPH Ár ÁFA-val
20 03 01	O	Zneškodnenie odpadu – zmesový komunálny odpad Hulladékkezelés - vegyes háztartási hulladék	t	55€	66€
20 02 01	O	Biologicky rozložiteľný odpad - mix (tráva, listie, burina, konáre) Biológiailag lebomló hulladék - keverék (fű, levelek, gyomok, ágak)	t	27,5€	33€
20 03 07	O	Zneškodnenie odpadu - objemný odpad Hulladékkezelés - mennyiségi hulladék	t	60€	72€
20 03 08	O	Zneškodnenie odpadu - drobný stavebný odpad Hulladékkezelés – építkezési hulladék	t	Cca 40 €*	48€
20 02 02 17 05 04	O	Zemina a kamenivo Föld és kövek	t	30€	36€
17 09 04	O	Zneškodnenie odpadu - zmiešané odpady zo stavieb a demolácií iné ako uvedené v 17 09 01, 17 09 02 a 17 09 03 Hulladéktávoltítás - vegyes építési és bontási hulladékok, amelyek nem szerepelnek a 17 09 01, 17 09 02 és 17 09 03 pontokban	t	90€	108€

Ceny nezahŕňajú zákonný poplatok za skládkovanie. Az árak nem tartalmazzák a törvényben előírt hulladéklerakói díjat.

*Presná cena za zneškodnenie/zhodnotenie drobného stavebného odpadu bude doplnená dodatočne.

*Az építkezési hulladék kezelésének / hasznosításának pontos árát később pontosítjuk.

Vážení spoluobčania!

Zdôrazňujeme, že poplatky nezávisia od vedenia obce, ale od novej legislatívy a súčasnej situácie. Obec v tejto veci zohráva výlučne úlohu sprostredkovateľskú, a teda má za povinnosť poplatky vyzbierať a posunúť ďalej. Obci z vyzbieraných poplatkov nezostáva nič, dokonca na ne ešte aj dopláca.

OcÚ Reca

Kedves polgártársak!

Hangsúlyozzuk, hogy a díjak nem az önkormányzat vezetésétől függenek, hanem az új jogszabályoktól és a jelenlegi helyzettől. Az önkormányzat ebben a kérdésben kizárólag közvetítő szerepet játszik, azaz köteles a díjakat beszedni és azokat továbbítani. Az összeszedett díjakból a faluban nem marad semmi, sőt a falu még rá is fizet.

KH Réte

**INICIATÍVA K OHĽADUPLNÉMU
PARKOVANIU**

Téma parkovania je v mnohých prípadoch sporná, často pri nej vznikajú rôzne konflikty.

Parkovanie na ulici sa aj v Recí stáva čoraz populárnejším, preto sa vám, vážení obyvatelia, dovoľujeme prihovoriť prostredníctvom tejto iniciatívy, ktorá nemá v úmysle nikoho súdiť. Cieľom je, aby sme boli ohľadupľnejší k svojmu okoliu, dbali na bezpečnosť a prispeli ku krajšiemu a usporiadanejšiemu priestoru ulíc našej obce.

Majitelia rodinných domov často aj napriek tomu, že majú k dispozícii dvor, záhradu, či parkovacie státie, parkujú svoje vozidlá na verejných priestranstvách. Sú to najmä cesty, krajnice, chodníky, priestranstvá pred obecnými budovami. Takýmto správaním komplikujú plynulosť cestnej premávky, bezpečnosť nás všetkých a navyše v zime znemožňujú zimnú údržbu a ničia krajnice cestných telies. V najkritickejších momentoch môžu mať ťažkosti aj záchranné zložky, čo môže mať dokonca tragické následky. Neohľaduplým parkovaním sa komplikuje aj odvoz odpadu, či čerpanie zúmp a septikov.

**KEZDEMÉNYEZÉS A FIGYELMES
PARKOLÁSHOZ**

A parkolás sok esetben vitatott téma, gyakran okoz nézeteltéréseket.

Az utcai parkolás Rétén is egyre népszerűbb, ezért tisztelt lakosok engedjék meg, hogy e kezdeményezés kapcsán szóljak önökhöz minden előítélet nélkül. Célom az, hogy körültekintőbbek legyünk környezetünkkel szemben, ügyeljünk a biztonságra és járuljunk hozzá, hogy utcáink szebbek és rendezettebbek legyenek.

A családi házak tulajdonosai annak ellenére, hogy van udvaruk, kertjük, parkolójuk, autóikkal a közterületeken parkolnak – utakon, útszéleken, járdákon és a község épületei előtt. Ezzel bonyolítva a közúti forgalmat, veszélyeztetve mindannyiunk biztonságát, lehetetlenné téve a téli útkarbantartást, tönkre téve az útszéleket. Sőt, bizonyos helyzetekben megnehezítjük a mentőautók célbaérését, mely tragédiához is vezethet. Ezzel a figyelmetlen parkolással bonyolítjuk a háztartási hulladék elszállítását is. A szabályellenes parkolással mindenki találkozott, legyen az gyalogos, kerékpáros, szülő babakocsival, gyermek, akik balesetveszélynek lehetnek kitéve.

Každý s tým máme svoje skúsenosti, či už ide o chodcov, cyklistov, rodičov s kočiarimi alebo deti, ktoré sa pre neohľaduplne zaparkované autá môžu pri pohybe na ulici ľahko stať obeť dopravnej nehody.

O zastavení a stáťi auta pritom jednoznačne hovorí Zákon č. 8/2009 Z. z. - Zákon o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov - § 23:

(1) „Vodič smie zastaviť a stáť len vpravo v smere jazdy v jednom rade a rovnobežne s okrajom cesty, čo najbližšie k okraju cesty a na jednosmernej ceste vpravo i vľavo. Ak nie je ohrozená bezpečnosť a plynulosť cestnej premávky, vodič smie v obci zastaviť a stáť kolmo, prípadne šikmo na okraj cesty alebo zastaviť v druhom rade. Pri stáťi musí zostať voľný aspoň jeden jazdný pruh široký najmenej 3 m pre každý smer jazdy. Pri zastavení musí zostať voľný aspoň jeden jazdný pruh široký najmenej 3 m pre oba smery jazdy.“

Chceme teda vyzvať a poprosiť všetkých našich občanov, aby brali ohľad na uvedené skutočnosti, rešpektovali zákon, ale hlavne boli ohľaduplní a parkovali tak, aby tým nikoho neobmedzovali, neohrozovali.

starosta



polgármester

A közlekedési szabályok 8/2009 sz. törvényének 23.§ - a kimondja: „A sofőr csak a menetirány jobb oldalán állhat és állhat meg egy sorban és párhuzamosan az út szélével, minél közelebb az út széléhez, az egyirányú utakon a jobb és bal oldalon is. Ha nincs veszélyeztetve a folyamatos közúti forgalom a sofőr merőlegesen vagy ferdén is megállhat az út szélén. Szabadon kell hagyni legalább egy útsávot legkevesebb 3m szélességben a közlekedés valamennyi irányába.

Szeretnénk tehát megkérni lakosainkat, hogy vegyék figyelembe a fenti tényeket, respektálják a törvényt, de főleg legyenek körültekintőek és autóikkal úgy parkoljanak, hogy azzal senkit ne korlátozzanak és veszélyeztessenek.

BLAHOŽELANIE - JÓKÍVÁNSÁG

„Život je sen.
Dlhý, ale jeden len.
Hodno je žiť preň.
Hodno, čo len deň.“

Anton Prídavok

Milí jubilanti!

V tomto roku ste oslávili vaše krásne okružle narodeniny. Už sa stalo krásnou tradíciou, že sa s vami každoročne stretávame v kultúrnom dome, aby ste sa o radosť a múdrosť prežitých rokov podelili spolu s nami. Situácia v tomto roku to však neumožňuje. Dovoľte mi preto, v mene obecného zastupiteľstva i v mene svojom, zaželať vám najmä pevné zdravie, veľa šťastia a lásky v kruhu vašich najbližších.
Nech sa vám aj naďalej darí!

Zoltán Metzner
starosta

„Nem az a fontos, hogy meddig élünk,
Hogy meddig lobog vérünk,
Hogy csókot meddig kérünk és adunk,
Hanem az, hogy volt egy napunk,
Amiért érdemes volt élni.“

Ady Endre

Kedves Jubilánsok!

Ebben az évben ünnepelték kerek születésnapjukat. Már hagyomány, hogy minden évben találkozunk Önökkel a kultúrházban, hogy osztozzunk örömeinkben. Ebben az évben a kialakult helyzet ezt nem teszi lehetővé. Engedjék meg, hogy mind a község vezetése mind a magam nevében mindnyájuknak jó egészséget, sok boldogságot és szeretetet kívánjak hozzátartozóik körében.
Minden jót kívánunk!

Metzner Zoltán
polgármester

Oslávenci - Ünnepeltek:

50:

Slávka Bódiová
Július Daniel
Peter Ďordai
Ján Dudáš
Iveta Dudíková
Olga Fábryová
Ján Frgelec
Milan Gavlas
Mária Gyurcsi Pomichal
Viera Harsányová

Monika Kamenárová
Juliana Kissová
Ladislav Kišš
Zuzana Korcz
Robert Lakatoš
Katarína Laky
Rozálie Loci
Eva Mészárossová
Peter Mikuš
Soňa Mišovičová
Jozef Molnár
Roman Mráz

Ján Rakús
Klaudia Rakúsová
Mária Slobodová
Gabriela Szalayová
Andrej Tamáš

60:

Lubomír Brtek
František Gyurcsi
Eva Hrubá

Estera Janková
Koloman Kamenár
Jarmila Karátsonyová
Dezider Kleberc
Tibor Laki
Jarmila Rozenbergová
Margita Sándorová
Dionýz Šándor
Jozef Šipoš
Miroslav Tomovics
Arpád Tóth

70:

Imrich Bohony
Olga Botková
Eva Egyedová
Anton Fabian
Juraj Kmeť
Elena Macciczová
Ludovít Neszméry
László Rajczy
Lýdia Schillerová
Juliana Šípošová
Alžbeta Valašťanová
Zita Vargová

75:

Alžbeta Kolesárová
Mária Kováčsová
Zuzana Nagyová
Ján Szendrei
Zlata Vörösová
Mária Vražovičová

80:

Ján Bohony
Zuzana Fábriová
Alexander Nemes
Zuzana Rajcziová
Jozef Vörös

85:

Žofia Neszméryová
Anna Urbanovitsová

90...:

Justína Kamenárová
Helena Kuchynková
Adéla Danielová
Ester Szalayová
Rozália Svoreňová
Žofia Gyengeová



ZO ŽIVOTA SPOLOČENSKÝCH ORGANIZÁCIÍ...

MIESTNY SPOLOK SČK

Rok 2020 je čoskoro za nami, a tak je tu čas zbilancovať činnosť nášho spolku za uplynulý rok. V januári sa už tradične konala výročná členská schôdza pre našich členov, na ktorej sme zhodnotili predchádzajúci rok 2019 a prijali sme úlohy na rok 2020. Mali sme v pláne ísť sa kúpať, navštíviť divadlo, vypočuť si zdravotnú prednášku, pomôcť Lige proti rakovine so zbierkou Deň narcisov, deti v škôlke a školách obdarovať balíčkami v rámci ich sviatku MDD, niečo chutné uvariť v rámci podujatia Deň obce a, samozrejme, potešiť návštevu našich starších členov.

Prišiel mesiac marec a naše plány dostali stop podobne, ako aj mnoho ďalších aktivít. Začiatkom mesiaca marec sa Slovenskom začala šíriť neznáma choroba COVID-19. 13. marca vyhlásila Vláda Slovenskej republiky núdzový stav a od tohto dňa sa Slovensko prakticky „zatvorilo“. Školské vyučovanie prebiehalo online, zatvorili sa obchody aj reštaurácie, zrušili sa hromadné podujatia, prestali sa poskytovať služby, mnoho ľudí prišlo o prácu. Museli sme si zvykať na život s rúškami na tvárach, rukavicami na rukách a neustálou dezinfekciou. Takmer na 3 mesiace sa život v našej krajine, takpovediac, zastavil. Aj vďaka týmto opatreniam sa naša krajina vyhlá množstvom úmrtí, o ktorých sme sa denno-denne dozvedali v správach z celého sveta.

Koncom mája sa situácia zlepšila a od 1. júna sa brány škôl a predškolských zariadení mohli opäť otvoriť. V tento deň sme navštívili škôlku aj školy a odovzdali sme kreatívne balíčky pre deti k sviatku MDD.

V lete bola situácia pokojná, no s príchodom jesene sa opäť zhoršila. V mesiaci október sme našim členom rozdali rúška.

Na prelome mesiacov október a november sa uskutočnilo celoplošné testovanie na ochorenie COVID-19, kde sme sa spolu s DHZ Reca zúčastnili ako dobrovoľníci. Napriek neustále sa meniacim nariadeniam zvládla naša obec toto testovanie na výbornú. Všetkým zúčastneným – zdravotníkom (pred ktorými klobúk dole za ich nasadenie), dobrovoľníkom, ale aj zamestnancom obecného úradu – patrí naše veľké **ĎAKUJEM**.

Pre nás, červenokrižákov, sú hrdinami týchto ťažkých časov najmä naši dobrovoľní darcovia krvi, ktorí sú, aj napriek mnohým opatreniam, stále ochotní darovať najvzácnejšiu tekutinu – krv. K týmto hrdinom našich dní – darcom – patria: Imrich Bohony, Zsolt Harangozó, Mikuláš Kamenár, Erika Kováčsová, Dávid Kubík, Előd Neszméry, Imrich Simondel, Robert Simondel, Mária Sztitka, Katarína Újiová a Iveta Gombíková.

Tento rok darovali svoju krv všetkým, ktorí ju určite veľmi potrebovali. Pravidelne však darujú túto najvzácnejšiu tekutinu aj nášmu spoluobčanovi p. Ľudovítovi Vražovičovi, ktorému

A TÁRSADALMI SZERVEZETEK ÉLETÉBŐL...

HELYI VÖRÖSKERESZT

A 2020-as év lassan véget ér, itt az ideje az értékelésre. Januárban, mint minden évben, most is évzáró taggyűlésre került sor. Értékeljük a 2019-es évet és terveztük a 2020-as esztendő. Terveink között szerepelt színházi látogatás, fürdés, egészségügyi előadás, Nácisz-napi gyűjtés, gyermekek ajándékozása, közös főzés.

Márciusban azonban minden terv füstbe ment. Szlovákiában terjedni kezdett egy eddig ismeretlen vírus a COVID 19. Március 13-án a kormány vészhelyzetet hirdetett. Az ország leállt. Bezártak az iskolák, üzletek, vendéglők, gyülekezési tilalom lépett életbe, sokan munkanélkülivé váltak. Szokatlan helyzetbe kerültünk. Meg kellett barátkoznunk a száj-



maszkokkal, kesztyűkkel és a fertőtlenítőszerek gyakori használatával. Közel 3 hónapig állt az élet. Az előírások betartásával kevesebb volt a halálozás mint a világ más tájain.

Május végétől a helyzet kicsit javult és június 1-jén ismét nyitottak az iskolák. Még ezen a napon meglátogattuk az iskolákat és az óvodát. Ajándékokat vittünk a gyermekeknek.

Nyáron az élet kicsit békésen telt, sajnos az ősszel ismét romlott a helyzet.

Októberben minden tagunk szájmaszkot kapott. Október végen és november elején országos tesztelésre került sor, így a falunkban is. Önkéntesként tevékenykedtünk a helyi tűzoltókkal együtt. Minden nehézség ellenére a tesztelést sikerült megoldani. Minden egészségügyi dolgozónak, önkéntesnek, tűzoltónak, a községi hivatal dolgozóinak köszönet jár. Nekünk ezekben a nehéz időkben is a legfontosabb feladatunk a véradás szervezése volt.

Véradóink-hőseink: Bohony Imre, Harangozó Zsolt, Kamenár Miklós, Kovács Erika, Kubík Dávid, Neszméry Előd, Simondel Imre, Simondel Róbert, Sztitka Mária, Új Katalin, Gombíková Iveta. Sok emberen segítettek. Folyamatosan adják véruket Vražovič Ľudovítnak. Ugyancsak vért adott MUDr. Fekete

prispeli aj MUDr. Fekete a 3 neznámi darcovia zo Senca. Ešte raz vám všetkým veľmi pekne ďakujeme!

Verím, že sa v roku 2021 situácia upokojí a opäť si budeme môcť plniť naše úlohy.

Všetkým ľuďom prajem pevné zdravie, vianočné sviatky prežité v zdraví a pohode, v kruhu najbližších.

Emília Macsiczová
predsedníčka MS SČK

Szencről és 3 ismeretlen személy. **Mindenkinek nagy köszönet!**

Remélem a 2021-es év már a megszokott mederben folyik, és sikeresen teljesíthetjük terveinket.

Mindenkinek nagyon jó egészséget, békés, boldog ünnepeket kívánok saládja körében.

Emília Macsiczová
a szervezet elnöke

Zo života DHZ...

Vážení spoluobčania, priatelia a hasiči!

Kedže je koniec roka 2020 už predo dvermi, rád by som bilancoval činnosti nášho zboru za predchádzajúce, zrejme pre nás všetkých turbulentné a jedinečné, obdobie, ktoré poznačilo všetky aspekty nášho bežného života.

Môžeme povedať, že sme už "tradične" začínali našu súťažnú sezónu v obci Gáň – Trojkráľovou hasičskou súťažou, kde nás, ako aj našu techniku, preverila zimná atmosféra. Počasie bolo síce oveľa miernejšie, v porovnaní s predchádzajúcimi ročníkmi, napriek tomu sa niektoré zúčastnené hasičské družstvá nemohli postaviť na štartovnú čiaru. Batérie, hadice, a všeobecne akákoľvek technika sa so zimou vyrovnávajú po svojom. Začiatok sezóny sa nám výsledným 1. miestom v kategórii ženy so zimným časom – 22,35s a 2. miestom v kategórii muži so zimným časom – 18,57s teda vydaril na výbornú a dúfali sme, že aj všetky ďalšie súťaže vyčaria našim družstvám úsmevy na perách.

Naplánované aktivity dohodnuté na výročnej členskej schôdzi, ako aj ich plnenie zastavila pandémia, ktorej sme sa spočiatku iba prizerali a snažili pochopiť jej význam. Postupne však ovládla naše každodenné činnosti, zastavila tréningový proces vo všetkých kategóriách, čo najťažšie zvládali najmladší hasiči, a zmenila smer našich naplánovaných aktivít. Úvodné súťaže vystriedalo šitie rúšok, čistenie všetkých priestorov, ale tiež príprava na pomoc v pandemickej situácii. Pre všetkých z nás to bola nová skúsenosť spojená s obavou aj o vlastné zdravie. Veľmi nás mrzelo zrušenie obecných osláv MDD spojených so súťažami, penou a dobrou zábavou pre deti a malých hasičov.

S postupným uvoľňovaním opatrení sme sa mohli zúčastniť taktického cvičenia s HaZZ Senec na Čiernej vode. Aj tentokrát mali pre nás naši profesionálni kolegovia pripravené zaujímavé úlohy, ktoré sa nám podarilo splniť. Počas praktického výcviku bola nadviazaná spolupráca medzi jednotlivými zbornami, komunikácia medzi tímami, ako aj preverenie pripravenosti našej hasičskej techniky.

Napokon sme sa dočkali aj súťažnej sezóny. Našu obec sme reprezentovali na súťažiach v Sládkovičove, Vydranoch, Šenkviaciach, Dvorníkochoch, Kyselici, Pavliciach a Hrnčiarovciach nad Parnou. Jedinečnú príchut' mala netradičná súťaž vo Váhovciach, kde sa súťažilo s autom IVECO v zásahovom oblečení. Každé súťažné družstvo malo 6 členov. Časom 1 minúta 38 stotín sme získali prvé miesto v kategórii mužov.

Kedže ani príjemné letné počasie nedokázalo úplne zastaviť šírenie tentokrát už veľmi známeho vírusu, opäť sme čelili zastaveniu rozbehnutých aktivít. Vzhľadom na situáciu sa v našej obci nemohla uskutočniť Hasičská súťaž, zastavili sa tréningy a akékoľvek hromadné aktivity.

V septembri sa členovia našej DHZ v počte 1x veliteľ, 1x strojník a 4x hasiči zúčastnili výcviku na rôznych simulátoroch reálneho zásahu, koordinácie jednotiek DHZ vo výcvikovom centre HaZZ Lešť. Jednotlivé trenažéry preverili nadobudnuté skúsenosti zo školení, ako aj z taktických cvičení, ktoré sme absolvovali v spolupráci s HaZZ Senec a Pezinok.

Nakoniec sme boli požiadaní starostom obce na dobrovoľnú aktivitu pri ojedinelom projekte celoplošného testovania. Jednalo sa o pomoc so zabezpečením, označením a dohľadom

Az ÖTT életéből...

Tisztelt lakosok, kedves barátaink!

Hamar a 2020 -as esztendő a végéhez közeledik, engedjék meg, hogy ismertessem Önökkel testületünk munkáját ebben a hektikus és eddig egyedülálló időszakban.

Hagyományosan Gányban -A három királyok- versenynyel kezdtünk az évet. Bár az időjárás enyhébb volt, mint az elmúlt években, pár csoport mégsem tudott beszállni a versenybe. Az akkumulátorok, tömlők nem viselték jól a telet. Nagyon jó eredményekkel indítottunk. A női csapat 22.35 mp. téli idővel az 1., a férfiak 18,57 mp. a 2. helyen végeztek. Ezeknek fényében bizakodtunk a jó folytatásban.

A tervezett programokat és versenyeket, amelyeket az évzáró taggyűlésen is jóváhagyott a tagság, sajnos megállította a pandémia. Eddig ismeretlen betegség, amely később a mindennapjainkat is befolyásolta. Váltottunk! A lányok szájmaszkokat varrtak, a fiúk a gépek karbantartását végezték.

Nagyon sajnáljuk, hogy elmaradt a mindig jóhangulatú Gyermek-nap.

A szigorítások enyhítése után már részt vehettünk taktikai versenyeken. A professzionális tűzoltók irányításával és rendezésével érdekes feladatokat vettünk sikeresen. Megtanultuk a csapatok közötti kommunikációt, a technika helyes karbantartását.

Végre versenyezhattunk is. Voltunk Diószegen, Vödredén, Keszölcésen, Gerencsén.

Különös atmoszférája volt a Vágán megrendezett versenynek, ahol teljes felszerelésben, Iveco autóval a 6 tagú csapattunk a férfiak versenyében az 1. helyen végzett /1,38 idővel/.

Mivel a nyári hónapokban is a vírus határozta meg mindennapjainkat, így ismét leállt a szervezeti munka.

Szeptemberben tagjaink-1 parancsnok, 1 gépész és 4 tűzoltó gyakorlatonk vettek részt. Valós helyzetekhez méltóan kellett bemutatnunk rátermettségünket.

Polgármesterünk felkérésére részt vettünk az országos tesztelés megvalósításában. Feladatunk a hely biztosítása, kijelölése és az egész folyamat biztosítása volt. Köszönet jár mindenkinek, hogy ez a példátlan akció sikeresen végződött.

Bízom abban, hogy az elmaradt terveinket jövőre meg tudjuk majd valósítani. Biztosan tudom, hogy mindenkinek – testületünknek is - egészen más tervei voltak. Az elmúlt időszak elgondolkodtatott mindenkit olyan dolgok felett is, hogy nem minden természetes az ember számára. Sokat tehetünk együtt azért, hogy az ünnepek valóban családi ünnepek hangulatát árásszák.

Az önkéntes tűzoltók nevében kívánok mindenkinek nagyon-nagyon jó egészséget, békés, boldog, nyugodt karácsonyi ünnepeket és minden elképzelhető jót a 2021-es esztendőre.

Humorral egy tűzoltó naplójából: A tűzoltási technika nem sport... Gyakran hallom, hogy a tűzoltás nem sport. Csak a csöveket kell egymásba illeszteni, vízzel eltalálni a céltáblát, majd összerakni a felszerelést és kész. Utána csak pihennek... Az igaz,

nášho odberného miesta. Ďakujeme aj vám všetkým, že sme to spolu zvládli.

Veríme, že aj napriek tomu, že sme mnohé vyššie spomenuté aktivity vrátanie Lampiónového sprievodu a Mikuláša boli nútení zrušiť, bude ten nadchádzajúci rok 2021 o to zaujímavejší a lákavejší. Opäť raz si budeme mať šancu naplno uvedomiť, že aj doteraz najbežnejšie aktivity sa môžu stať pre mnohých z nás nevšedné a výnimočné.

Zrejme ste všetci mali celkom iné plány na pomaly odchádzajúci rok, podobne ako my. Veríme, že obdobie, ktorému sme čelili a možno ešte čelíme budeme, nás zomkne všetkých v jeden celok, a blížiaci sa sviatočný čas prinesie vytúženú radosť a pokoj do našich sŕdc. V mene celého hasičského zboru vám želim hlavne zdravie, príjemné prežitie vianočných sviatkov v kruhu vašich najbližších a všetko dobré do nového roku 2021.

S humorom z denníka športového fanúšika: Hasičský šport technicky nie je šport. Neraz počúvame, že hasičský šport nie je šport. Veď čo je na tom, „švacnúť“ sa do kade s vodou, naštartovať predpotopnú masinu, rozhádzať hadice a trafiť vodou do terča. Chalani len rozmotávajú a zmotávajú hadice a potom „oddychujú“. Takto nejako si hasičský šport predstavuje pravoverný futbalový, hokejový, či športový fanúšik akéhokoľvek iného športu. Takže takto. Toto nie je futbal priatelia. Spoluhrač nechytí prihrávku? Nevadí, na ihrisku ich behá ešte desať.

To, čo vyzerá celkom jednoducho, je výsledok dlhej prípravy. Každý člen tímu má svoju presnú funkciu a jeho zlyhanie znamená zlyhanie celého tímu. Vybavenie na súťaž má presne stanovené parametre a vyžaduje pravidelnú starostlivosť (nie, nie je to len opratý dres a čisté šticne). Celý tento požiarový útok trvá menej ako 20 sekúnd, počas ktorých nie je priestor na nápravu chýb. Súťaž je len čerešničkou na torte dlhých hodín tréningu a kondičnej prípravy. Členovia dobrovoľných hasičských zborov majú okrem civilného zamestnania pohotovosť vždy, keď treba pomôcť pri ochrane života a majetku. Nezriedka sa stáva, že družstvo nedorazí na súťaž, pretože pomáha pri povodni, nehode či požiari. Hasičský šport nie je šport ako každý iný. Je to šport s vyšším poslaním.

Ladislav Balázs
DHZ Reca

hogy ez nem futball. Ha az átadást nem kapja el a másik játékos, még mindig vannak elegen a pályán.

Az, ami a mi tevékenységünkben látszik, az egy hosszú felkészülés eredménye. Minden tagnak megvan a maga pontos helye. Ha valaki hibázik, az rányomja bélyegét az egész csapatra. Minden rendszernek megvannak a paraméterei. A feladat 20 mp.-ig tart, ami alatt hibázni nem lehet. Javítási lehetőség itt nincs. A jó eredmény csak kitartó munkával érhető el. Az önkéntes tűzoltók a civil munkahelyükön kívül mindig készségben vannak, hogy segíthessenek ott, ahol éppen szükség van rájuk. Előfordult már az is, hogy egy-egy csapat nem tud odaérni a verseny színhelyére, mert éppen bevetésen van, vagy tüzet oltanak, balesetnél vagy éppen árvíznél segítkeznek.

Nem sport? Sokkal több. Magasztosabb, fontos küldetésük van.

Balázs Ladislav
ÖTT Réte



SPRAVODAJSTVO ZO CSEMADOK

Rok 2020 sme začali výročnou členskou schôdzou, na ktorej sme vyhodnotili predošlý rok a oboznámili sme členskú základňu s plánmi na tento rok. Na schôdzi sme medzi inými hodnotili aj realizáciu týždňového kultúrneho podujatia zorganizovaného pri príležitosti 70. výročia založenia organizácie Csemadok. Vzhľadom na svoju vysokú úroveň bolo toto kultúrne podujatie hodnotené ako celoštátna akcia.

Na začiatku roka sa nám podarilo uskutočniť akciu pod názvom Večer maďarských piesní. Toto podujatie bolo zrealizované počas týždňa osláv 70. výročia založenia organizácie Csemadok. Obecenstvo vo vypredanej sále sa na podujatí veľmi dobre bavilo. Všetkým zúčastneným sme ponúkli aj malé občerstvenie.

Naša organizácia v spolupráci s miestnym výborom SMK a ZŠ s VJM, tak ako po iné roky, usporiadala už tradičnú fašiangovú zábavu. Do tancu nám hralo duo Kata Farkas a Attila Kiss z Maďarska. Zábava trvala do skorých ranných hodín. Ľudia odchádzali domov spokojní a v dobrej nálade. Väčšina príjmov zo zábavy poputovala do ZŠ s VJM Reca.

Celosvetová pandémia od marca do veľkej miery ovplyvnila aj našu činnosť. Akcie, ktoré sme na tento rok naplánovali, sme, žiaľ, nedokázali zrealizovať.

V marci bolo našim pôvodným zámerom, v spolupráci s ochotníckym divadlom Révisz, pozvať na vystúpenie ochotnícke divadlo zo Slovinska. V tom istom mesiaci sme, žiaľ, nezrealizovali ani akt kladenia vencov na hrob hrdinov revolúcie z rokov 1848-49.

Chceli sme zorganizovať aj náš tradičný poznávací zájazd. Tento rok sme mali v pláne prehliadku kultúrnych a prírodných krás miest Zalakaros, Lendava /Slovinsko/ a Pápa. Z dôvodu pretrvávajúcej pandémie sme tento zájazd posunuli na september

A HELYI CSEMADOK HÍRADÓJA

A 2020-as évet évzáró taggyűléssel kezdtük, ahol értékeltük a múlt évet és ismertettük tagjainkkal ez év munkatervét.

Ezen a taggyűlésen értékeltük többek között a tavaly novemberben megszervezett nagyszabású hetes rendezvénysorozatunkat is, ahol méltón megünnepeztük a Csemadok megalakulásának a 70-ik évfordulóját. Ezt a színvonalas rendezvénysorozatot országos szintűnek értékelték.

Az év elején sikerült megszerveznünk a múlt évben elmaradt nótaestet, ami a novemberben szervezett műsor része lett volna. A rendezvénynek nagy sikere volt. A teltházas közönség pogácsa és egy kis bor mellett önfeledten szórakozott.

Ebben az évben a helyi Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolával és a helyi MKP-val közösen ismét megtartottuk a hagyományos farsangi mulatságot. A talpalávalót Farkas Kata és Kiss Attila duó biztosította Győről. A hajnalig tartó fergeteges szórakozás mindenki meglegedésével zárult. A bevétel nagyobb részét a helyi magyar iskolának adományoztuk.

Sajnos a márciusban bekövetkezett világjárvány a mi szervezetünket is nagymértékben sújtotta. A betervezett rendezvényeket sajnos nem tudtuk teljesen megvalósítani.

Tervünkben volt tavasszal a Révisz Vidámszínpaddal együtt fogadni Szlovéniából az alsólakosi színjátszócsoporthoz. Ugyanabban a hónapban emlékműsorral és koszorúk letételével szerettünk volna emlékezni az 1848-49-es Szabadságharc hőseire. Sajnos a kialakult világjárvány miatt ezt a rendezvényt sem tudtuk megvalósítani.

Immáron 16-ik alkalommal szerettünk volna megszervezni a hagyományos tanulmányi kirándulásunkat is. Ebben az évben Zalakaros, Lendva /Szlovénia/ és Pápa kulturális és természeti szépségeit szerettünk volna megnézni. A tervezett tanulmányi kirándulásunkat, a kialakult koronavírus járvány miatt elhalasz-



tohto roku. Žiaľ, ani v náhradnom termíne sme nedokázali náš plánovaný zájazd zrealizovať, keďže hranice s Maďarskom boli uzavreté. Touto cestou sa chcem poďakovať všetkým prihláseným účastníkom zájazdu za prejavenu dôveru voči našej organizácii. Verím, že v budúcom roku sa situácia ohľadom pandémie zlepši a tento poznávací zájazd budeme môcť uskutočniť.

V lete tohto roku sa pandemická situácia značne zlepšila, a tak sme sa 20. augusta zúčastnili na slávnostnej svätej omši, kde sme spoločne s MO SMK položili veniec k buste svätého Štefana na stenu rímskokatolíckeho kostola.

Kvôli koronavírusovej pandémie muselo naše ochotnícke divadlo Révisz prerušiť svoju činnosť. Predstavenia, ktoré sme plánovali odohrať v okolitých dedinách, sa museli z dôvodu mimoriadnej situácie zrušiť.

Vedenie našej organizácie a členovia ochotníckeho divadla Révisz veria, že pandémia /COVID-19/ v budúcom roku poľaví, a všetky naše podujatia, ktoré sme mali tento rok naplánované, sa budú môcť uskutočniť.

Vážení občania!

Dovoľte mi v mene našej organizácie, v mene členov ochotníckeho divadelného súboru RÉVISZ, ako aj vo svojom mene zaželať vám príjemné prežitie vianočných a novoročných sviatkov! Prajem vám všetkým pevné zdravie!

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal
predsedníčka

tottuk ez év szeptemberére. Sajnos ezt a tervünket sem tudtuk megvalósítani, mivel Magyarország kormánya a világjárvány megfékezése miatt lezárta határait. Itt szeretném megköszöni minden egyes jelentkezőnek a bizalmat, amit a vezetőségünknek adott. Bízom benne, hogy jövőre a világjárvány enyhülni fog, és meg fogjuk tudni valósítani a betervezett tanulmányi kirándulásunkat.

Nyáron a járványhelyzet enyhülni bizonyult, így Szent István király államalapítónk és a rétei római katolikus templomunk védőszentjének tiszteletére, augusztus 20-án, ünnepi szentmisén vettünk részt. A szentmise után az MKP helyi szervezetével együtt a templom falán található Szent István domborműnél koszorút helyeztünk el.

Ebben az évben a Révisz Vidámszínpad működése is kényszervágányra került. A kialakult koronavírus járvány miatt a környező falvakban tervezett előadások sajnos mind elmaradtak.

A Rétei Csemadok vezetősége és a Révisz Vidámszínpad tagjai bízunk abban, hogy ez a világjárvány /COVID-19/ a következő évben enyhülni fog és a tervezett rendezvényeinket meg tudjuk majd valósítani.

Tisztelt lakosság!

Engedjék meg, hogy mint a magam, mint a szervezetünk vezetősége és a RÉVISZ Vidámszínpad tagjai nevében kellemes, békés karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog új évet kívánjak! Vigyázzanak magukra, és mindenkinek vírusmentes napokat kívánok!

Mgr. Gyurcsi Pomichal Mária
elnök

ZO ŽIVOTA ŠKOLSKÝCH ZARIADENÍ

AZ OKTATÁSI INTÉZMÉNYEK ÉLETÉBŐL

MATERSKÁ ŠKOLA

ÓVODA

*Milí občania obce Reca,
pozdravuje vás náš kolektív i deti!*

Nadišiel čas, aby som vyjadrila poďakovanie za spoluprácu všetkým rodičom, kolegom, pracovníkom obecného úradu a najmä páňovi starostovi za spoločné zvládnutie prvej a druhej vlny pandémie COVID - 19.

Od marca 2020 sme v strachu a očakávaní sledovali neľahkú situáciu vo svete a v našej krajine. V máji však potešil veľký záujem o zápis do našej materskej školy. V mesiacoch jún a júl fungovala naša MŠ v obmedzenom režime s dodržiavaním všetkých protiepidemiologických opatrení. V septembri sme privítali drobčkov do 3 tried s novým školským vzdelávacím programom Chrobáčikovo. Do triedy Včielok pribudlo 21 detí, do triedy Motýľov tiež 21 a do triedy Lienok 17 nových detičiek. Zároveň sme v kolektíve privítali novú pani učiteľku. Náš tím od septembra začal pracovať v tomto zložení:

Včielky – Mgr. Barbara Futó Mudroch a Mária Rovenská,
Motýle – riaditeľka Serena Tóthová a Andrea Tlachová,
Lienky – Adriána Skukáleková a Monika Neszméry.

Naša MŠ je od roku 2017 zapojená do environmentálneho programu Zelená škola a do projektu Dobré jablko. Aj v tomto školskom roku sme pokračovali a zaobstarali zberné nádoby na separovanie plastov, papiera a biologického odpadu.

Keďže sme kvôli protiepidemiologickým opatreniam nemohli uskutočniť 1. rodičovské združenie, snažili sme sa rodičov informovať prostredníctvom našej oficiálnej stránky a facebookovej uzavretej skupiny. Prosili sme verejnosť o pochopenie a dodržiavanie opatrení ÚKS SR a Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu.

Pravidelne sme pridávali aktivity na našu facebookovú uzavretú skupinu – práce detí, fotky z každodenného života, aby rodičia mali predstavu o tom, čo deti počas celého dňa robia. Možno si niektorí rodičia mysleli, že denne sa meniace opatrenia boli z našej hlavy, ale naše Ministerstvo školstva a Ústredný krízový štáb menili usmernenia tak rýchlo, že niekedy bolo ťažké absorbovať všetky zmeny a vyhovieť všetkým opatreniam. Aj touto cestou vám ďakujem za pochopenie a spoluprácu!

Náš školský vzdelávací program Chrobáčikovo je rozdelený na mesiace a týždenné témy,

Kedves rétei lakosok!

Végre elérkezett ez az örömteli pillanat, amikor köszönetet mondhatok minden szülőnek, munkatársnak a KH dolgozóinak és nem utolsósorban a polgármester úrnak a sok erőfeszítésért, amellyel sikerült legyőzni a COVID - 19 pandémia első és második hullámát.

Márciustól féléve és várakozva figyeltük a kialakult nehéz helyzetet a világban és országunkban. Egy dolog azonban öröme adott okot, mégpedig az, hogy a májusi beíratás során nagy volt az érdeklődés intézményünk iránt. Így az új tanévre 3 osztályt tudtunk nyitni. A nyári hónapokban bizonyos megkötésekkel, de probléma nélkül működött az óvoda. Természetesen minden biztonsági, higiéniai és egyéb szabályok betartásával. Szeptemberben főlétszámra vártuk a kicsiket, mégpedig ebben a felállásban:

1. csoport - méhek: Mgr. Futó Mudroch Barbara és Rovenský Mária
2. csoport - lepkek: igazgatónő - Tóth Szeréna és Tlachová Andrea
3. csoport - katicák: Skukáleková Adriána és Neszméry Mónika, akit szeretettel üdvözöltünk a csapatban.

Az új oktatási - nevelési programunkkal "Bogárország" megnevezéssel indítottuk a 2020/21 tanévet. Tovább folytattuk környezetvédelmi projektunkat "Zöld iskola" néven, melynek keretén belül új szeméttárolókat biztosítottunk az óvodai és a konyhai hulladék szétválasztására. Valamint a "Jó alma" programot, amely friss gyümölcssel és almával biztosította minden hónapban a vitaminbevitt a kicsik szervezetébe. Itt szeretném megköszönni Guliš apukának, hogy szintén változatos gyümölcsökkel látja el az óvodát immár harmadik éve.

Szeptemberben a beilleszkedés, ismerkedés és az új környezet megszokása volt a célunk. Ezt a szülőknél és gyermekeknek egyaránt nehéz időszakot a megkötések ellenére sikeresen áthídtuk. Ma már bizton kijelenthetem, hogy minden kicsi örömmel jár az óvodába.

Októbert az egészséges táplálkozásnak szenteltük. Kóstolónapokat tartottunk különböző zöldségek és gyümölcsök fel-tálalásával, mókás játékokkal tarkítva a kicsik mindennapjait. Leg-

preto sme vás prosili, aby ste sledovali naše stránky a čítali oznamy na dverách. Takýmto spôsobom ste získali prehľad o prebiehajúcej aktivite detí.

September sa niesol v duchu adaptácie novoprijatých detí. Toto neľahké obdobie sme aj napriek všetkým COVID opatreniam spolu s rodičmi a deťmi zvládli na jednotku.

Október bol vyhradený zdravej výžive, zdravému životnému štýlu, ovociu a zelenine. Touto cestou sa chceme poďakovať pánovi Gulišovi, ktorý už tretí rok zásobuje naše chrobáčky rôznymi druhmi ovocia.

Musím pochváliť aj našich rodičov, pretože všetky naše požiadavky splnili na 100%, deti mali z každej aktivity radosť. Najviac sa im páčila maškárada – tekvičková oslava, ktorá sa uskutočnila v posledný októbrový štvrtok. Deti sa mohli dosýta hrať, tancovať a súťažiť o krásne ceny. Každá maska bola obdarená malým darčekom. Zároveň nám spadol zo srdca obrovský kameň, lebo všetci mali v našom zariadení negatívny COVID - 19 test.

November bol mesiac oboznamovania sa s rôznymi povolaniami, našim telom a starostlivosťou o naše zdravie. Deti si v škôlke osvojili vedomosti ponesú aj do školy.

December, už tradične najkrajší mesiac roka, plynul v očakávaní a chystaní sa na Mikuláša a Vianoce – plné prekvapení, radosť, hier a darčiekov pod stromčekom. Do konca 1. polroka už nechýba veľa, deti si v škôlke užijú ešte veľa zaujímavých a pútavých akcií. My sa pokúsime o spustenie a spríjemnenie ich pobytu v škôlke, aby sa u nás cítili ako doma aj napriek všetkým obmedzeniam.

S priáním krásnych sviatkov sa s vami lúči celý náš tím. Želáme všetkým pevné zdravie, lásku, šťastie a porozumenie.

ŠTASTNÝ NOVÝ BEZCOVIDOVÝ ROK!

Nesiem pokoj, zdravie, šťastie, pre každého z vás, aby bol svet lepší, krajší ako doteraz!

Serena Tóthová
riaditeľka MŠ



nagyobb sikert a töklámpás verseny és álarcosbál aratta. Minden lámpást és maszkot megjutalmaztunk. A kicsik kedvükre kitancolhatták, kiversenyezték és kijátszották magukat ezen a vidám napon. De egyben mindenkinek nagy kő esett le a szívéről, mert az intézményünkben mindekinek negatív lett a Covid 19 tesztje.

Novemberben az emberi test rejtelseibe avattuk be a bogárcákat, valamint megismerkedhettek a különböző foglalkozások és mesterségek fortélyáival.

December talán a legszebb a kicsik számára, mivel örömteli várakozással és készülődéssel telt. Gyermekünk nagy örömmel fogadták a Mikulás és a Jézuska ajándékait.

Engedjék meg, hogy megköszönjem a szülők türelmét és megértését a néha káoszi rendelkezések és megkötések miatt,

de higgyék el, hogy csak az Iskolügyi Minisztérium és az országos Válságstáb rendelkezéseit tartottuk fontosnak betartani. Szeretnénk, ha továbbra is figyelemmel kísérenék hivatalos oldalunkat és a facebook csoportunkat, ahol friss információkat kapnak a kicsik mindennapi tevékenységéről és az aktuális rendeletekről.

Annak ellenére, hogy nagyon sok akadállyal kellett megküzdenuk, sikeres évet tudhatunk magunk mögött.

Éppen ezért kívánok önöknek kellemes ünnepeket, vidám évzárast, jó egészséget, szerencsét és boldogságot minden munkatársam nevében.

BOLDOG COVIDMENTES ÚJ ÉVET KIVÁNUNK!

Tóth Szeréna
az óvoda igazgatója

ZÁKLADNÁ ŠKOLA

Otvorenie nového školského roka 2020/2021 bolo bez slávnostného programu a bez prítomnosti rodičov. Pani učiteľka privítala prváčikov v triede, ukázala im priestory školy a odpovedala na ich zvedavé otázky. Nakoniec každý žiak dostal darček, ktorý mu bude pripomínať prvý školský deň.

Nástup do školy je veľká udalosť v živote dieťaťa, ale aj rodiča. Rodičia sa snažia vo všetkom pomôcť svojim deťom. Naši noví prváčikovia si museli od prvého dňa zvyknúť na nové prostredie, kamarátov, povinnosti, ale aj hygienické opatrenia – a to všetko bez akejkoľvek pomoci rodičov, samostatne. A práve spomínaná samostatnosť býva kameňom úrazu. Veľakrát sme videli, ako rodičia pomáhajú deťom s obliekaním a vyzliekaním a robia za svoje deti činnosti, ktoré by už mali zvládať samé. Súčasné opatrenia nedovoľujú rodičom vstúpiť do budovy a priestorov školy a častý problém zo strany neustáleho dohľadu rodiča sa vyriešil. Deti dokážu byť samostatné a zodpovedné za svoje veci. Aj naši prváčikovia zvládajú všetko bez rodičovskej pomoci. Izabela, Sofia, Timotej, Tomáš, Michal, Ján a Vanesa – želáme vám, aby ste do školy chodili radi a aby sa vám v učení darilo. Teší nás, že sa z malých detí stali školáci, ktorí už patria do našej veľkej školskej rodiny.

Minulý školský rok náš príbeh v súťaži Moja malá záhradka získal tretie miesto. Nastúpili sme síce v júni do škôl, ale exkurzie a výlety boli zakázané. Preto sme s napätím očakávali, čo prinesie september. Mali sme šťastie a konečne sme si mohli našu výhru – výlet do Arboréta Mlyňany – naplno užít. Arborétum v Tesárskych Mlyňanoch patrí k najväčším a najkrajším v celej strednej Európe. Nachádza sa tu viac ako 2300 druhov drevín zo všetkých končín sveta. Rozľahlý areál lesoparku je rozdelený na viacero častí. My sme sa prešli po viacerých

ALAPISKOLA

Az új 2020/2021-es tanév ünnepélyes megnyitója a szülők nélkül történt. Az elsősoeknek a tanító néni megmutatta az iskolát és felelt a kíváncsiskodó kérdésekre. Mindenki ajándékot is kapott, ami majd emlékezteti őket az első napra.

Az iskolakezdes szülőknek és gyermeknek egyaránt nagy eseménynek számít. A diákoknak meg kell szokni az új környezetet, barátokat, kötelességet, egészségügyi előírásokat. Mindezt segítség nélkül, de ezeket a dolgokat maguknak kellene megoldani.

A mostani előírások tiltják a szülők belépését az épületbe s látjuk is ennek pozitív hatását, önállóbbak a gyerekek. Elsőseink: Izebella, Sofia, Timotej, Tomáš, Michal, Ján és Vanesa is boldogul. Kívánjuk nekik, hogy szeressék iskolájukat, örömmel járjanak közenk és sok sikert érjenek el a tanulásban.

A múlt tanévben „Az én kis kertem„ projektben 3. helyen végeztünk.

Mivel csak júniusban kezdtük a tanítást, így a kirándulások, tanulmányi utak elmaradtak. Kíváncsian vártuk, mit hoz majd a szeptember. Szerencsénk volt. Végre elmehettünk a nyereményünk révén az arbóretumba, amely Európa egyik legszebb parkja. Több mint 2300 fajfajta található ott a világ minden tájáról. Több tanösvényen végigmegyünk, számos új információval gazdagodva. A siker és az élmények arra ösztönöznek bennünket, hogy továbbra is részt vegyünk hasonló versenyeken.

Egész évben tartjuk magunkat a hulladék szelektálásához.

„A friss fejecskék“ versenyben is sikeresek voltunk. Egy nagy csomag zöldség és gyümölcs volt a jutalmunk, amit a diákok minden héten megkapnak.

náučných chodníkoch, videli sme množstvo drevín z rôznych kútov sveta a v neposlednom rade sme sa dozvedeli množstvo zaujímavých informácií, ktoré sa stali pre mnohých motiváciou, ako sa ešte viac zaujímať o prírodu.

Úspech v súťaži nás potešil a zároveň inšpiroval, aby sme sa naďalej zapájali do rôznych akcií určených pre školy. Každoročne sa zúčastňujeme projektov, ktoré sú zamerané na recykláciu a separovanie. Podarilo sa nám uspieť v súťaži Čerstvé hlavičky, vďaka čomu sme získali zdravý balíček čerstvého ovocia a zeleniny, ktorý každý týždeň dostávajú naši žiaci.

Tento školský rok sa od októbra nesie v znamení obmedzení, nemožnosť organizovať školské aktivity, výlety a exkurzie nás veru vôbec neteší. Tak sme sa rozhodli usporiadať aspoň výstavu tekvic v škole, ktorej sa žiaci potešili a aktívne sa do nej zapojili. Akcia sa vydarila. Ďakujeme všetkým rodičom, ktorí pomohli deťom vytvoriť strašidelné tekvice.

Pandémia zavrela druhý stupeň základných škôl. Žiaci sa vzdelávajú dištančne prostredníctvom online vzdelávania. Aj napriek neľahkej situácii sme vďační, že prvý stupeň sa môže naďalej vzdelávať prezenčne. Absencia osobného kontaktu žiaka a učiteľa z minulého školského roka je viditeľná a citelná dodnes. Kvalita vzdelávania nie je jednoznačne taká, ako keď vyučovanie prebieha fyzicky v škole. Nič nenahradí priamy kontakt, či už medzi žiakom a učiteľom alebo medzi žiakmi samotnými. Okrem toho, vzájomné učenie ovplyvňuje aj výsledky žiakov.

Na záver si spoločne zaželajme, aby sme sa mohli čo najdlhšie vzdelávať v prostredí školy, komunikovať a vzájomne si pomáhať.

PaedDr. Marcela Dubovská
riaditeľka školy

Októbertól az oktatás mellett mellőznünk kellett minden kirándulást és iskolai aktivitást. Legalább tökkiállítás szerveztünk nagy sikerrel. Köszönjük a szülők segítségét.

A pandémia miatt az felsőbb osztályok online tanulnak. Ebben a nehéz helyzetben legalább az alsósok tanulhatnak az iskolában. Sajnos a távollét rányomja a bélyegét az oktatásra és a diákok tanulmányi eredményeire is. Hiányzik a személyes találkozás a diák és a pedagógus, valamint a diákok között is.

Reméljük a legrövidebb időn belül újra az iskola falai között folyhat a tanítás. Újra együtt lehetünk és segíthetünk egymásnak.

PaedDr. Marcela Dubovská
igazgató



ZÁKLADNÁ ŠKOLA S VJM

Školský rok 2020/2021 sa začal 2. septembra a dochádzka na vyučovanie bola pre všetkých žiakov povinná. Vyučovanie sa síce začalo, ale musíme prísne dodržiavať všetky protiepidemiologické opatrenia a odporúčania, najmä to základné R - O - R, a teda rúško – odstup – ruky.

Pre žiakov prvého stupňa bolo nosenie rúšok v septembri ešte odporúčané, ale v priebehu októbra už bolo povinné aj na 1. stupni ZŠ. Nosenie rúška je niekedy nepohodlné a prekáža nám, no musíme to pretrpieť, a tak chrániť nielen samých seba, ale aj ostatných ľudí, najmä tých najslabších a najzraniteľnejších. Žiaci si na rúško zvykli, aj keď sa občas poťažujú, že je to nepohodlné. No dá sa to vydržať. Skôr nám chýba priamy kontakt – aj keď sme v kolektíve a deti vidia svojich rovesníkov aj nás učiteľov, je to akési „neosobné“. Cez rúško nevidíme, čo si myslí ten druhý, nevidíme, či sa naši žiaci usmievajú alebo robia grimasy. Pod rúskom sa dajú omnoho lepšie skryť naše pocity, keďže cez ne nevidíme celú tvár.

Hudobná a telesná výchova je realizovaná teoretickou formou. Keďže telesná výchova praktickou formou nebola odporúčaná, využívame aktivity v prírode a sezónne pohybové činnosti.

Hudobná výchova sa realizuje tiež teoreticky – počúvanie hudby, rytmizácia. Ale veľmi nám chýba spev. Veď spev prináša radosť. Akákoľvek melódia človeka upokojí aj mu zlepší náladu. Ten, kto spieva, je určite šťastnejší. Samozrejme, dodržiavanie protiepidemiologických opatrení je teraz to najdôležitejšie pre nás všetkých, ale už sa tešíme, kedy si zo srdca zaspievame spolu s našimi žiakmi.

„Piesne sú zrkadlom srdca a citu, nástroje hrou ducha a rozumu.“ (Oskar Elschek)

Mgr. Beata Bodnárová
riaditeľka školy

MAGYAR ALAPISKOLA

A Rétei Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolában az oktatás hagyományosan, ahogy a többi alapiskolában is 2020. szeptember 2-án kezdődött. A még mindig nehéz körülmények ellenére az oktatáson való részvétel a tanulók számára már kötelező volt. Iskolánk a 2020/2021-es tanév tervezésénél figyelembe vette az epidemiológiai helyzet romlásának lehetőségét. A szájmaszk használata szeptemberben tanulóink

sámára még nem volt kötelező, ám október folyamán már bevezették, hogy alsófokon is viselniük kell a tanulóknak. Lényeges szabályok, amit be kell tartani és igyekszünk is betartani: K-V-SZ. (kezek – védőtávolság – szájmaszk). A szájmaszk viselése kicsit kényelmetlen, mégsem felesleges vagy értelmetlen, hisz embertársainkat óvjuk ezáltal. Bár vannak hátrányai is az oktatásban. Hisz a szájmaszk alatt nem látszik, hogy merre görbül tanulóink szája. Mosolyognak e, vagy épp grimaszolnak. Személytelenebb így tanítani. A zeneórák és a testnevelés órák egyelőre csak elméletben zajlanak. A gyerekek sokat tartózkodnak kinti környezetben is, ez helyettesíti valamennyire a mozgásigényüket és a testnevelés órákat is egyben. Ami nekem és tanulóimnak is nagyon hiányzik, azok az ének-zene órák. Minden embernek van saját belső zenéje, amit dúdolgat magában. A dúdolás segít, akár örömben, akár egy ilyen nehéz helyzetben is, amiben már hosszabb ideje vagyunk. Énekelni jó! Bár most mégsem tehetjük. És ez hiányzik.

Pedig: „A zene az egyetlen olyan vírus, ami gyógyít.“ (ByeAlex)

Gyógyítja a belsőt. Annak ellenére, hogy ezt most jelenleg nem lehet gyakorolni, és természetesen a biztonságunk érdekét szolgálja, hiszem, hogy a lélek halkán énekel. Reménységünk, hogy a tanévet vidáman, már gitárral és hangos énekszóval zárhatjuk. Addigis tartsunk be minden előírást, amit emberileg meg tudunk tenni.

Mgr. Bodnár Beáta
igazgató



Vy ste písali...

4. jún
Deň spolupatričnosti

Önök írták...

Június 4.

„A nemzeti összetartozás napja“

Pred 100 rokmi, v roku 1920, bola popísaná Trianonská zmluva.

Naša malá skupinka si túto udalosť pripomenula 4. júna 2020 pri pahorku v chotári obce. Dostali sme pozvánku do Komárna na oslavy, ktoré sa začali o 15.00 hod. Po slávnostnom otvorení sme počuli 100 výstrelů z dela. Pomedzi výstrelů boli prečítané mená miest a obcí, ktoré boli vďaka zmluve oddelené. Následne odhalili aj pamätník.

Od komárňanského maliara, priateľa Istvána Bihariho, som dostal jeden obraz, na ktorom sú noty piesne *Moja malá rodná dedinka Reca* s vežou kostola. Bolo to veľmi milé stretnutie.

Miroslav Tomovics

Száz évvel ezelőtt, 1920-ban, Trianonban döntöttek rólunk, közép-európaiakról. 2020.június. 4-én kis csapatunkkal emléztünk a Halomdombon, azon a síremléken, amit őseink emeltek több ezer éve. Az emlékezést a délelőtti órákban tartottuk. Délben elindultunk Komáromba, ahova meghívtak a város előljárói. A rendezvénysorozat a monostori erőd előtti téren kezdődött 15.00 órakor. Három ágyú várta az emlékezőket. A megnyitó után 100 ágyúdörgés rázta meg alattunk a földet. A lövések közötti szünetekben felolvasták az elosztott területeken maradt magyar falvak, városok neveit, köztük falunk nevét is. 17.00 óra után az erődtől mentünk a Dunát átvelő vasúti hídhoz.

Itt avatták fel a Trianon 100. évfordulójára készült emlékművet.

A megemlékezés legmeghatóbb s egyben legfelemelőbb részét a 100 versmondó nyújtotta. A nap legszebb pillanatainak betetőzéseként, barátom, Bihari István festőművész, komáromi hagyományörző, megajándékozott egy képpel, melyen a „Szülőfalum kicsi Réte” című népdal kottája és szövege látható, mellette a templom tornyával.

A gyönyörű alkotást minden réteinek ajánlom, hogy díszítse a lakását, mert nekünk szól, rólunk és a miénk.

Tomovics Miroslav



MATRIČNÁ RUBRIKA - ANYAKÖNYVI ROVAT

Naše novorodeniátka - Újszülötteink

KOVÁCS SABINA	16. 04. 2020
KRÁLIK MILAN	29. 05. 2020
SZALAI OVÁ NELLY	19. 06. 2020
PAŠKOVÁ DIANA	13. 08. 2020
LENČEŠ JAKUB	22. 08. 2020
STERGERITSOVÁ DIANA	16. 09. 2020
KURUC VILIAM	28. 09. 2020
KOVÁČ MATEJ	22. 10. 2020
PORÁZIKOVÁ AMÉLIA	27. 10. 2020

BLAHOŽELÁME - GRATULÁLUNK!

Manželstvo uzavreli - Házasságot kötöttek

JANKO PETER – UNTERLÄNDEROVÁ MONIKA
06. 06. 2020

GYURCSI FRANTIŠEK – FÓNOD LÍVIA
10. 10. 2020

PISÁR MARTIN – VÖRÖSOVÁ EVA
10. 10. 2020

BLAHOŽELÁME – GRATULÁLUNK!

Rozlúčili sme sa - Elbúcsúztunk

MIČIANOVÁ MARGITA (64)	05. 08. 2020
KRIŠKA ŠTEFAN (62)	22. 08. 2020
NESZMÉRYOVÁ ANNA (93)	05. 09. 2020
REZSNÁK VOJTECH (51)	22. 09. 2020
SÁNDOR JOZEF (62)	07. 10. 2020
NAGYOVÁ ALŽBETA (79)	28. 10. 2020
SIMONDELOVÁ MÁRIA (69)	15. 11. 2020
SÜLL VILIAM (78)	21.11. 2020

ČESŤ ICH PAMÍATKE!
TISZTELET EMLÉKÜNKNEK!

KRÁSNE JUBILEUM

Dňa 19. 09. 2020 oslávili krásne jubileum 50. výročie svojho sobáša Morvay Martin a Morvayová Valéria, rodená Gyurcsiová. Pri tejto príležitosti ich pozdravil starosta obce PaedDr. Zoltán Metzner, MBA a matrikárika obce Viola Kvalová v ich bydlisku. Ku krásnemu životnému jubileu srdečne blahoželá, veľa zdravia a šťastia želá aj redakcia časopisu Rečanský spravodaj.

CSODÁLATOS ÉVFORDULÓ

2020.09.19-én ünnepelték házasságkötésük 50. évfordulóját Morvay Márton és Morvay Valéria, született Gyurcsi. Ebből a szép alkalomból községünk polgármestere PaedDr. Metzner Zoltán, MBA és Kval Viola anyakönyvvizető otthonukban köszöntötte a házaspárt. A csodálatos évfordulóhoz szívből gratulál, további jó egészséget és boldogságot kíván a Rétei Hírvivő szerkesztősége is.

REČANSKÝ SPRAVODAJ-RÉTEI HÍRVIVŐ-VYDÁVA OBEC RECA.

Predseda redakčnej rady: Alžbeta Gyurcsiová. Členovia redakčnej rady: Mgr. Beata Bodnárová, PaedDr. Zoltán Metzner, MBA

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal, Mgr. Alžbeta Valaštanová. Grafická úprava: Juraj Varga, tlač: Lava graphic studio.

Evidenčné číslo: MK SR 4461/11, IČO vydavateľa: 00 306 142, Periodicita vydávania: 2-krát ročne

Adresa redakcie: Obecný úrad Reca, 925 26 Reca č 24. e-mail: reca@nexta.sk, www.obec-reca.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov.

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov.

A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.